

- Ⓟ Manual de operação
Furadeira aparafusadora electrónica de
acumulador com ajuste do binário
- ⓔ Manual de instrucciones
Taladro atornillador electrónico a
batería con ajuste de par

PRO  **WORK**

2



CE

Art.-Nr.: 45.129.53

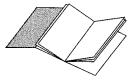
I.-Nr.: 01014

AS 14,4/1

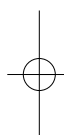
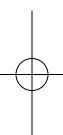


Ⓢ **Atenção:** antes da colocação em funcionamento, leia as instruções de serviço e de segurança e observe-as!

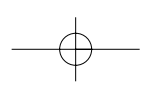
Ⓢ **Atención:** Antes de la puesta en funcionamiento sírvase a leer el manual de instrucciones y las advertencias de seguridad que deberán ser observadas.



- Ⓢ Desdobre as páginas 2-5
- Ⓢ Desdoble las páginas 2 a 5



- Ⓢ Página 6 - 7
- Ⓢ Página 8 - 9



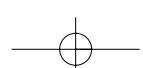
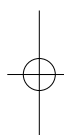
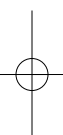


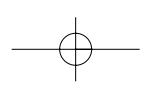
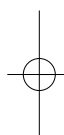
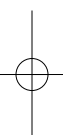
Ⓟ Volume do fornecimento

- 1 Furadeira aparafusadora de acumulador
- 1 Acumulador substituível
- 1 Carregador

Ⓜ Alcance del suministro:

- 1 Taladro atornillador a batería
- 1 Batería acumuladora de recambio
- 1 Cargador





P**Ilustração da máquina:****Figura 1:** Ajuste do binário**Figura 2:** Porta-bits**Figura 3:** Selector da rotação à esquerda/direita**Figura 4:** Interruptor**Figura 5:** Acumulador substituível; para retirar o acumulador, aperte ambos retentores**Instruções importantes**

Antes de colocar a furadeira aparafusadora em funcionamento, leia sem falta estas instruções:

1. Por ocasião da entrega, o acumulador substituível NC da furadeira aparafusadora não está carregado. Por isso, é preciso carregar o acumulador antes de colocar a máquina em funcionamento pela primeira vez.
2. Carregue o acumulador por meio do carregador, que faz parte do fornecimento. Um acumulador vazio está carregado depois de aprox. 6 horas. Não use o carregador fornecido para carregar outras máquinas.
3. O acumulador alcança a sua capacidade máxima depois de aprox. 5 ciclos de descarga/carga.
4. Os acumuladores NC também se descarregam quando não forem usados. Por isso, carregue os acumuladores em intervalos regulares.
5. Observe os dados indicados na placa de características do carregador. Ligue o carregador somente à tensão da rede indicada na placa de características.
6. No caso de solicitação elevada, o acumulador se aquece. Antes de carregá-lo, deixe esfriar o acumulador à temperatura ambiente.

Instruções de segurança

1. Proteja a sua furadeira aparafusadora e o carregador contra a chuva e humidade.
2. Não deixe o carregador e a furadeira aparafusadora ao alcance de crianças.
3. Use somente brocas afiadas, bem como pontas de chaves de parafusos impecáveis e adequadas.
4. Use roupa de trabalho adequada e óculos de segurança.
5. Não use a máquina e o carregador num ambiente com vapores ou líquidos inflamáveis.
6. Antes de furar e aparafusar em paredes e muros, examine se nestes há condutos eléctricos, de gás ou água não visíveis.
7. Não jogue acumuladores usados no fogo. Há perigo de explosão!
8. Não deite acumuladores usados e defeituosos no lixo doméstico. Proteja o meio ambiente. O cádmio é venenoso. Acumuladores usados e

defeituosos podem ser enviados para a eliminação correcta à ISC, com porte pago, ou ser entregues em postos de coleta convenientes. Se V.S. não conhecer um posto de coleta, pergunte na Administração do seu Concelho.

9. Evite o contacto com acumuladores que vazam. Se isso tiver ocorrido, lave imediatamente a pele atingida com água e sabonete. Se o ácido do acumulador tiver atingido um olho, lave-o durante 10 minutos, no mínimo, com água corrente limpa e consulte imediatamente um médico.
10. Proteja o carregador e o cabo eléctrico contra danificações e arestas agudas. Cabos eléctricos defeituosos devem ser substituídos imediatamente por um electricista competente.
11. Controle se a sua máquina apresenta defeitos. Quaisquer reparações só devem ser feitas por um electricista competente.
12. Observe que os contactos do acumulador NC não devem tocar em outros objectos metálicos, p.ex. pregos, parafusos, etc. Há perigo de curto-circuito!

Colocação em funcionamento**Carregamento do acumulador NC**

1. Tire o acumulador do punho (figura 5). Para isso, aperte os retentores laterais.
2. Verifique se a tensão da rede, indicada na placa de características, é igual à tensão da rede existente. Introduza o aparelho carregador na tomada e ligue o cabo de carregamento ao adaptador do carregador.
3. Introduza o acumulador no aparelho carregador. O diodo luminoso vermelho sinaliza que o acumulador está a ser carregado. A duração do carregamento de um acumulador vazio é no máximo de 6 horas. Durante o carregamento, o acumulador pode aquecer-se um pouco, mas isso é normal. Atenção: quando o acumulador estiver completamente carregado, o aparelho carregador não se desliga automaticamente.

Se não for possível carregar o acumulador, queira examinar:

- se a tensão da rede está disponível na tomada
- se há um contacto perfeito nos pontos de contacto do aparelho carregador.

Se ainda não for possível carregar o acumulador, solicitamos enviar

- o aparelho carregador
 - e o acumulador
- ao nosso serviço de assistência técnica.

Para assegurar uma longa duração do acumulador, deve-se recarregá-lo em tempo. Isso é necessário em todo caso quando V.S. verificar que o rendimento da furadeira aparafusadora diminui.

Nunca descarregue completamente o acumulador. Isso causa um defeito do acumulador NC!

Ajuste do binário (figura 1)

A furadeira aparafusadora de acumulador dispõe de um dispositivo mecânico de ajuste do binário, de 16 velocidades. Ajusta-se o binário para um determinado tamanho de parafusos no anel giratório (figura 1). O binário depende de vários factores:

- do tipo e da dureza do material a trabalhar
- do tipo e comprimento dos parafusos a usar
- dos requisitos aos quais a união roscada deve satisfazer.

O ruído de catraca que o acoplamento faz ao desembrair sinaliza que o binário foi alcançado.

Atenção! O anel de ajuste para o binário só deve ser ajustado com o aparelho parado.

Furar

Para furar, gire o anel de ajuste do binário até a última posição "Furar" (figura 1). Na posição de "Furar", o acoplamento deslizante não funciona. Ao furar, está disponível o binário máximo.

Selector do sentido de rotação (figura 3)

O interruptor de correção sobre o interruptor permite ajustar o sentido de rotação da furadeira aparafusadora e evitar que ela seja ligada por descuido. Pode-se seleccionar a rotação à esquerda ou à direita. Para evitar uma danificação da transmissão, só se deve mudar o sentido de rotação quando a máquina estiver parada. Quando o interruptor de correção estiver na posição central, o interruptor está bloqueado.

Interruptor (figura 4)

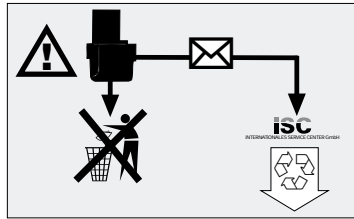
O interruptor permite regular o número de rotações sem escalonamento. Quanto mais V.S. apertar o interruptor, tanto maior é o número de rotações da furadeira aparafusadora.

Aparafusar

O melhor é usar parafusos de centragem automática (p.ex. Torx, Phillips), o que permite trabalhar com segurança. Observe que o tamanho e a forma da ponta de chave de parafuso deve corresponder ao parafuso. Ajuste o binário, conforme descrito nas instruções, de acordo com o tamanho do parafuso.

Dados técnicos

Tensão de alimentação do motor	14,4 V, c.c.
Número de rotações	0 - 550 r.p.m.
Binário	16 velocidades
Rotação à direita/esquerda	sim
Capacidade do mandril porta-broca	1,0 - 10 mm
Tensão de carga do acumulador	15 V, c.c.
Corrente de carga do acumulador	400 mA
Tensão da rede para o carregador	230 V, 50 Hz, c.a.
Nível da pressão acústica LPA:	68,1 dB(A)
Nível da potência acústica LWA:	81,1 dB(A)
Vibração \bar{a}_w	< 2,5 m/s ² .



Os acumuladores e os aparelhos eléctricos sem fio contêm materiais prejudiciais ao meio ambiente. Não deite os aparelhos sem fio no lixo doméstico. Em caso de danos ou desgaste dos aparelhos, retire o acumulador e envie-o para a iSC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405. Se o acumulador não for amovível, envie o aparelho completo. Só no local acima referido fica garantida uma eliminação adequada de acordo com o fabricante.

E**Ilustración del aparato**

- ilus. 1:** Ajuste del par
ilus. 2: Porta-mechas
ilus. 3: Reversión del sentido de giro
ilus. 4: Interruptor de conexión/desconexión
ilus. 5: Batería de recambio, para extraer el conjunto de batería presione los dos dispositivos de retención

Advertencias importantes:

Sírvase a leer estas advertencias antes de poner en servicio su taladro atornillador:

1. El conjunto de baterías acumuladoras de NC de recambio se suministra sin cargar. Por esta razón es necesario cargar dichas baterías antes de la primera puesta en servicio.
2. Utilice el cargador suministrado para cargar el conjunto de baterías. Una batería vacía se carga en aprox. 6 horas. No utilice el cargador para cargar otros aparatos.
3. El conjunto de baterías acumuladoras ha alcanzado su capacidad máxima después de cinco ciclos de carga/descarga.
4. Las baterías acumuladoras de NC se descargan incluso cuando no son utilizadas. Aconsejamos pués que cargue las baterías regularmente.
5. Compruebe los datos indicados en la placa de datos del cargador. Conéctelo únicamente a la tensión que se indica en dicha placa de datos.
6. El conjunto de baterías se calienta si se usa demasiado. Deje que se enfríe a temperatura ambiental antes de cargarlo.

Advertencias de seguridad:

1. Proteja su taladro atornillador y el cargador de la humedad y la lluvia.
2. Mantenga el cargador y el taladro fuera del alcance de los niños.
3. Utilice únicamente brocas afiladas y portatornillos apropiados.
4. Lleve ropa de trabajo adecuada. Use gafas.
5. No utilice el taladro o el cargador en zonas expuestas a vapores y líquidos inflamables.
6. Si procede a taladrar y atornillar en paredes y muros es imprescindible que evite hacerlo sobre conductos eléctricos, de agua o de gas.
7. No tire las baterías usadas al fuego. ¡Peligro de explosión!.
8. Baterías usadas o defectuosas no deberán tirarse a la basura casera. Proteja el medio ambiente. Cadmio es tóxico. Baterías usadas o defectuosas pueden ser enviadas a gastos pagados a la empresa ISC, para que sean

eliminados correctamente, o entregarlas a centros de recogida adecuados. Si no sabe donde están estos centros de recogida consulte al municipio.

9. Evite el contacto directo con baterías que tengan fugas. De no poder evitarlo es imprescindible enjuagar de inmediato la piel afectada con agua y jabón. Si el ácido que contiene la batería penetrase en los ojos, se enjuagarán al menos 10 minutos con agua limpia, consultando luego el médico de inmediato.
10. Proteja el cargador y el cable de conexión de cualquier daño, evite aristas afiladas. Cables que hayan sufrido daños deberán ser reparados de inmediato por un electricista especializado.
11. Compruebe siempre que sus herramientas no hayan sufrido daños. Cualquier reparación será efectuada sólo por un especialista.
12. Evite que los contactos del conjunto de baterías NC no toquen otros objetos metálicos, por ej. clavos, tornillos, etc. ¡Peligro de cortocircuito!.

Puesta en servicio:**Como cargar el conjunto de baterías de NC**

1. Extraiga el conjunto de baterías de su sujeción (ilus. 5), presionando para ello los dispositivos de retención laterales.
2. Compruebe si la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de la red. Enchufe el aparato y conecte el cable con el adaptador del cargador.
3. Introduzca el conjunto de baterías en el adaptador del cargador. El diodo luminoso rojo indica que se está cargando. El tiempo de carga es de max. 6 horas, cuando las baterías están descargadas. Es normal que se recaliente ligeramente el conjunto de baterías durante el proceso de carga. **¡Atención! No existe paro automático al acabar el proceso de carga.**

Si se presentan dificultades al cargar el conjunto de baterías rogamos comprueben:

- si el enchufe utilizado se halla bajo tensión
- si existe un contacto correcto a nivel de los contactos del cargador.

De continuar siendo imposible cargar el conjunto le

rogamos ser sirva a remitir a nuestro servicio técnico postventa:

- el cargador
- y el conjunto de baterías

Con el fin de prolongar al máximo la duración de vida del conjunto de baterías acumuladoras de NC rogamos no olvide de recargarlas regularmente. Naturalmente es imprescindible hacerlo si nota que disminuye la potencia del taladro atornillador.

No descargue nunca totalmente el conjunto de baterías de NC para evitar que sufran daños.

Ajuste del par (Ilus. 1)

El taladro atornillador de ha sido dotado de un ajuste de par mecánico de 16 niveles. El par requerido por un tornillo de tamaño determinado se ajusta en el anillo de ajuste (ilus. 1). La fuerza de par depende de varios factores:

- del tipo de material a trabajar y de su dureza
- del tipo de tornillos y de su longitud
- de los requisitos que deba cumplir la atornilladura en cuestión.

Tan pronto como se alcanza el par ajustado se soltará el acoplamiento con un ruido peculiar. ¡Atención! Ajuste el anillo para el par de giro sólo fuera de servicio.

Taladrar

Para taladrar se deberá colocar el anillo de ajuste del par al último nivel destinado a „taladrar“ (Ilus. 1). En este nivel de taladro el acoplamiento de resbalamiento no está activado. Se taladra pues con la fuerza de par máxima.

Reversión del sentido de giro (Ilus. 3)

Con el interruptor deslizable situado encima del conector/desconector es posible ajustar el sentido del giro des atornillador, al mismo tiempo que se protege el aparato de una conexión involuntaria. Es posible elegir entre sentido de giro a la izquierda o a la derecha. A fin de evitar daños en el engranaje se recomienda efectuar el cambio de velocidad únicamente estando el aparato parado. El botón de conexión/desconexión se halla bloqueado si el interruptor deslizable está en posición central.

Interruptor de conexión/desconexión (Ilus. 4)

Con el interruptor de conexión/desconexión es posible regular las revoluciones sin escalas. Un

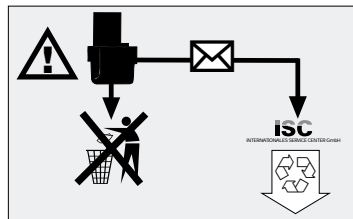
aumento de presión sobre el interruptor conlleva un aumento de velocidad del aparato.

Atornillar:

Se recomienda el uso de tornillos autocentrantes, (por ej. Torx, ranura en cruz) los cuales garantizan una seguridad de trabajo. Compruebe que el portatornillos y el tornillo utilizado coincidan en forma y tamaño. Ajuste el par según el tamaño del tornillo y como se indica en el manual de instrucciones.

Características técnicas:

Alimentación de corriente del motor	14,4 V =
Revoluciones	0 a 550 min ⁻¹
Par de fuerza	16 niveles
Giro a la derecha/izquierda	si
Alcance del portabrocas	1,0 - 10 mm
Tensión de carga batería	15 V =
Corriente de carga batería	400 mA
Tensión de la red para el cargador	230 V - 50 Hz
Nivel de presión acústica LPA:	68,1 dB(A)
Nivel de potencia acústica LWA:	81,1 dB(A)
Vibración \bar{a}_w	< 2,5 m/s ²



Los acumuladores y aparatos eléctricos con batería contienen materiales que pueden resultar nocivos para el medio ambiente. No deberá tirar acumuladores a la basura normal. Si el aparato que lleva la batería está defectuoso o desgastado deberá extraerla y enviarlo a ISC GmbH, Eschenstraße 6 en D-94405, o, en caso de que no la pueda extraer, enviar el aparato completo. Sólo en esta empresa garantiza el fabricante que el aparato sea eliminado de forma adecuada.

- EG Konformitätserklärung**
- EC Declaration of Conformity**
- Déclaration de Conformité CE**
- EC Conformiteitsverklaring**
- Declaracion CE de Conformidad**
- Declaração de conformidade CE**
- EC Konformitetsförklaring**
- EC Yhdenmukaisuusilmoitus**
- EC Konformitetserklæring**
- EC Заявление о соответствии**
- Dichiarazione di conformità CE**
- Declarație de conformitate CE**
- AT Uygunluk Deklarasyonu**



- GR EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης**
- I Dichiarazione di conformità CE**
- DK EC Overensstemmelseserklæring**
- CZ EU prohlášení o konformitě**
- H EU Konformitetserklæring**
- SK EU Izjava o skladnosti**
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty**
- SR Vyhášení EU o konformite**
- BS Декларација за съответствие на ЕО**

Akkuschrauber AS 14,4-1

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Underteknedn forklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавший подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Subscrisorul declară în numele firmei că produsul core-spondue următoarelor directive și standarde.

Imzalayan kisi, firma adına ürünüň aşarýda anılan ýönetme-liklere we normlara uýgun olduşýunu beýan eder.

Ev ondmatu tpu etapepaua dñlawnel o upoeyrapaménoe tpu aupapwvnuv tou apoióntoe apoe toue akólouoouoe kononwioúoe kai ta akólouoa protwtta.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imo-dekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podpisany jmenem firmy prohlásuje, že výrobek odpov-ídá následujícím směrniciím a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v sklad-nosti s slededimi smernicami in standardi.

Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisujući zázazne prehlasuje v mene firme, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

Долуподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG	ISC GmbH
<input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG	<input type="checkbox"/> 87/404/EWG	Eschenstraße 6
<input type="checkbox"/> 97/23/EG	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG	D-94405 Landau/Isar
<input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L_{WM}.....dB(A); L_{WA}.....dB(A)	
<input type="checkbox"/> 90/396/EWG		

EN 60335-1; DIN VDE 0700-207; prEN 50260-1; prEN 50260-2-1; prEN 50260-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 13.01.2003

Bambitz

Karay

Bambitz
Leiter Produkt-Management

Karay
Produkt-Management

Archivierung / For archives: 4512840-38-4141800-E

Ⓟ CERTIFICADO DE GARANTIA

Damos 2 años de garantía para o aparelho referido no manual, no caso do nosso produto estar defeituoso. O prazo de 2 años inicia-se com a transferência do risco ou com a aceitação do aparelho por parte do cliente.
A validade da garantia do nosso aparelho está dependente de uma manutenção conforme com o manual de instruções e de uma utilização adequada.
Naturalmente, os direitos de garantia constantes nesta declaração aplicam-se durante 2 años.
A garantia é válida para a República Federal da Alemanha ou os respectivos países do distribuidor principal regional como complemento das disposições em vigor localmente. Certifique-se relativamente ao contacto do respectivo serviço de assistência técnica regional ou veja, em baixo, o endereço do serviço de assistência técnica.

ⓔ CERTIFICADO DE GARANTIA

Ofrecemos 2 años de garantía sobre el aparato referido en el manual, en el caso de que nuestro producto presentara defectos. El plazo de 2 años comienza con la cesión de riesgos o la entrega del aparato al cliente.
Requisito necesario para reclamar la garantía es un mantenimiento correcto de acuerdo con el manual de instrucciones, así como el uso adecuado de nuestro aparato.
Naturalmente prevalecen los derechos de garantía concedidos por la ley dentro del plazo mencionado de 2 años.
Esta garantía es válida para el ámbito de la República Federal de Alemania o de los respectivos países del distribuidor principal regional como complemento de las disposiciones legales válidas a nivel local. Le rogamos tenga en cuenta quién es el encargado de su servicio regional de asistencia técnica o diríjase a la dirección de servicio técnico indicada más abajo.

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

ⓔ

La reimpression o cualquier otra reproducción de documentos e información adjunta a productos, incluida cualquier copia, sólo se permite con la autorización expresa de ISC GmbH.

Ⓟ

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos, carece da autorização expressa da ISC GmbH.

ⓔ Salvo modificaciones técnicas

Ⓟ Salvaguardem-se alterações técnicas

- D** ISC GmbH
 Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
 Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
 Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
 Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International
 St. Gallenstraße 182
CH-8404 Winterthur
 Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- GB** Einhell UK Ltd
 Unit 5 Morpeth Wharf
 Twelve Quays
 Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
 Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** Pour toutes informations ou service après
 vente, merci de prendre contact avec votre
 revendeur.
- NL** Einhell Benelux
 Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
 Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- E** Comercial Einhell, S.A.
 Travesia Villa Ester, 9 B
 Poligono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
- P** Einhell Portugal Lda.
 Apartado 2100
 Rua da Aldéia, 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
 Tel. 022 0917500 Fax 022 0917529
- I** Einhell Italia s.r.l.
 Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavien
 Bergsøsvaj 36
DK-8600 Silkeborg
 Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- S** Hasse Haraldson
 Barlaastgatan 3
S-41463 Goteborg
- N** Einhell Norge A/S
 Sophus Buggevej 48
 Postboks 2005
N-3255 Larvik
- FIN** Sähkötalo Harju OY
 Korjaamonkatu 2
 FIN-33840 Tampere
 Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z.o.o.
 Ul. Medzyleska 2-6
PL-50-514 Wrocław
 Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Ltd.
 Vajda Peter u. 12
H-1089 Budapest
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- TR** Semak
 makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
 Altay Cosme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
 Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- CZ** Turkestan
 Investitions- Baugesellschaft
 Christofor Stefanidi
 Belinskij-102
KZ-4860008 st. Chimkent
 Tel./Fax 03252 242414
- RO** Novatech S.r.l.
 Bd. Lasar Catargiu 24-26
 Sc. A, AP 9 Sector 1
RO-75121 Bucuresti
 Tel. 021 4104800, Fax 021 4103558
- CZ** Poker Plus S.R.O.
 Areal vu Bechovice
 Budava 10 B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
- BG** Slav GmbH
 Mihail Koloni str. 18 W
BG-9000 Varna
 Tel. 052 605254
- HR** Einhell Croatia d.o.o.
 Velička Ves 2
HR-49224 Lepajci
 Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- SI** GMA-Elektromechanika d.o.o
 Cesta Andreja Bilenca 115
SLO 1000 Ljubljana
 Tel. 01/5838304, Fax 01/5183803
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.
 Technical & Commercial Company
 12, Papsastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
 Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RU** Bermas
 Altufjevskoe shosse, 2A
RU-127273 Moscow
 Tel. 095 7870179, Fax 095 5401750
- LT** Dirbita
 Metalo str. 23
LT-02190 Vilnius
 Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- EST** AS Baltoil
 Roiu alev
 Haaslava vald
EE-62102 Tartu
 Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- UAE** Halei Trading Co. LLC
 POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE-Dubai
 Tel. 04 2279554, Fax 04 2217686
- IR** Alborz Abzar Co. Ltd.
 No. 111, Bastian Passage, Imam Khomeini Ave.
 IR-11146 Teheran
 Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- HR** FIS d.o.o.
 Poslovni Centar 96
BA-87000 Vitez
 Tel. 030 715 267, Fax 030 715 320
- CS** MANIMEX d.o.o.
 Uzice republike 93
SCG-31000 Uzice
 Tel. 031 551 393, Fax 031 601 539
- ZK** Eurasia Industrial and Automotive Supply
 Bessemer Str.
 Duncanville
ZA-Vereeniging 1930
 Tel. 16 455 571 2, Fax 16 455 571 6